

ΑΡΘΡΟΝ ΘΟΥ.

Τοσαύτως προσφέρω ἀπὸ μέρους τῆς Ζωδιμαίας Ἀδελφότητος εἰς ἀργυρᾶ διούμβλια 28,571 : 57 ἥτοι εἴκοσι ὅκτω χιλιάδας πεντακόσια ἑβδομῆντα ἐν, καὶ πενήντα ἑπτὰ καπίκια ἀργυρᾶ, ἀπὸ ἀσηγνάταιας 100,000 ἥτοι ἑκατὸν χιλιάδας καὶ παρακαλῶ τοὺς γενικοὺς χυρίους Ἐπιτρόπους μου νὰ καταθέσωσιν ἀντὰ εἰς τὸ Ἀυτοκρατορικὸν δραφανοτροφεῖον τῆς Μόσχας λαμβάνοντες μπιλλιέτον ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἐν Ἰωαννίνοις πτωχοχείου, ἥγουν Ῥωσίᾳ μπογοδέλνι, τὸ ὅποιον μπιλλιέτον νὰ διαλαμβάνῃ οὕτως: ὅτι αὕτη ἡ ποσότης κατετέθη παὸς ἡμῶν τῶν ἀδελφῶν Ζωδιμάδων ἄνευ διορίας, διὰ τὸ ἐν Ἰωαννίνοις συηθὲν παὸς ἡμῶν πτωχοδοχεῖον, διὰ εἴκοσι, ἢ τριάντα ἀνθρώπους πτωχοὺς, γέροντας, καὶ γερόντισσας ἀδυνάτους, καὶ πηρομελεῖς (σακάτικους) ὅτι δψέποτε ἥθελε συηθῆ γαζοφυλάκιον εἰς τὸ Βασιλείον τῆς Ἑλλάδος βάσιμον καὶ τακτικὸν, τότε παρακαλῶ τοὺς κατὰ καιροὺς γενικοὺς χυρίους Ἐπιτρόπους μου, νὰ μεταφέρωσιν ἀντὰ εἰς τὸ γαζοφυλάκιον τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καταθέτοντές τα ἀιωνίως καὶ ἀναφαιρέτως· δὲ τόκος αὐτῶν νὰ ἐξαποσέλληται κατ' ἔτος πρὸς τοὺς ἐκλελεγμένους Ἐπιτρόπους τοῦ ἀυτοῦ πτωχοδοχείου, καὶ ἐπιτρόπους τῶν ὁηθέντων τεσσάρων ἐκκλησιῶν, νὰ τὸν μεταχειρίζωνται διὰ τὰ ἀναγκαῖα τοῦ πτωχοδοχείου, τροφὴν,

С Т А Т Ъ Я 9-я.

Равномѣрно назначаю отъ имени братьевъ Зосимъ 28,571 рубл., 57 коп. серебромъ, или 100,000 руб. (сто тысячъ рублей) ассигнациями, для внесенія ихъ моими душеприкащиками въ ту же Московскую сохранившую казну, съ билетомъ на имя Янинской богадельни; въ томъ билетѣ имѣть быть означено, что та сумма **внесена** братьями Зосимами безсрочно, въ пользу заведенной въ Яниниахъ богадельни, на 20 или 30 человѣкъ бѣдныхъ стариковъ и старухъ, разслабленныхъ и увѣчныхъ, съ тѣмъ, что если когда либо учредится на прочномъ основаніи, въ Греческомъ Королествѣ, сохранила казна, то мои душеприкащики переведутъ ту сумму въ означенную сохранившую казну, на вѣчныя времена и неотъемлемо ; проценты съ тѣхъ денегъ, имѣютъ быть переводимы ежегодно къ попечителямъ той богадельни и старостамъ упомянутыхъ четырехъ церквей, для потребностей богадельни: на содержаніе, одежду, плату служителямъ, врачамъ и прочая ; остаточная за тѣмъ сумма имѣть быть употреблена на содержаніе въ богадельнѣ большаго числа людей.

ἐνδυμασίαν, μισθὸν δούλων, ἰατρῶν, καὶ λοιπὰ, ὅσα δὲ μετὰ τοῦτο μετρητὰ περισσένσους νὰ δέχωνται καὶ περιβοτέρους ἀνθρώπους.

Ἐτι προσφέρω δὶ αὐτὸ τὸ πτωχοδοχεῖον τὸ δοπήτιον ὄνομαζόμενον ἑπτάπολις, τὸ δποῖον εἶναι πλησίον τοῦ ἁγίου Νικολάου, τὸ δποῖον εἰχον ἀφιερωμένον πρῶτον εἰς τὸν ἁγιον Νικόλαον, τώρα δὲ τὸ προσφέρω, ἵνα γίνη τὸ πτωχοδοχεῖον ἡς Θεάρεσον ἔψγον.

Περιπλέον δὲ διὰ τὴν σύσασιν, οἰκοδομὴν, καὶ ἀποκατάσασιν ἀυτοῦ τοῦ πτωχοδοχείου, προσφέρω ἔτι εἰς ἀργυρᾶ δούμιλια 1,428 : 57 ἥτοι χίλια τετρακόσια εἴκοσι ὄχτι, καὶ πενήντα ἑπτὰ χαπίκια ἀργυρᾶ, ἀπὸ ἀσσιγνάτιας δούμιλια 5,000 ἥτοι πέντε χιλιάδας, διὰ τὸ δποῖον παρακαλῶ τοὺς γενικοὺς κυρίους Ἐπιτρόπους μου, ἵνα ἀμέσως ἐξαποσέιλωσιν εἰς Ἰωάννινα ταύτην τὴν ποσότητα, εἰς τοὺς διορισθέντας ἐφόρους διὰ τὴν ταχείαν οἰκοδομὴν καὶ ἐτοιμασίαν ἀυτοῦ τοῦ πτωχοδοχείου, περὶ τοὺς δποίου παρακαλῶ ταπεινῶς τοὺς κατὰ καιροὺς πανιερωτάτους Μητροπολίτας τῶν Ἰωαννίνων τοὺς κατὰ καιροὺς προεστῶτας, καὶ τὴν κοινότητα, ἵνα προσατεύωσι καὶ διατηρῶσι διὰ πάντα ἀυτὸ τὸ πτωχοδοχεῖον, καθὼς καὶ οἱ δημογέροντες τῆς ἡμετέρας πατρίδος.

ΕΡΓΑΣΤΗΝ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΟΥ ΕΠΙΧΟΔΙΟΝ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΝΑΣ: ΕΠΙΧΟΔΙΟΝ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΦΛΑΖΟΥΑΣ

**Я отказываю въ пользу той Богадельни
домъ, называемый Эпаполисъ, близъ Цер-
кви Св. Николая; онъ былъ прежде мною
посвященъ той церкви, а теперь назначаю
онъ подъ Богадельню, ибо это дѣло бого-
угодное.**

**Сверхъ того , на постройки и заведенія
той Богадельни, назначаю 1,428 рубл. 57
коп. серебромъ, (тысячу четыреста двад-
цать восемь руб. пятьдесят семь копѣекъ
серебромъ), или 5,000 рубл. (пять тысячъ
рублей) ассигнаціями , и прошу моихъ
душеприкащиковъ перевести ту сумму не-
медленно въ Янинны къ назначеннымъ
попечителямъ, для скорѣйшей постройки
Богадельни, покорнѣйше прося и въ буду-
щія времена преосвященнаго Митрополи-
та Янинскаго, старѣйшинъ города, и об-
щество , покровительствовать и навсегда
сохранить ту Богадельню.**

"ΑΡΘΡΟΝ Ιον.

Πρὸς τούτοις οἱ γενικοὶ Ἐπίτροποι μου ἔχουσι παρὰ ἐμοῦ δὲ λόγον τὸ κῦρος καὶ τὴν πληρεξουσιότητα, ὅπότε πληροφορηθῶσιν, ὅτι ἡ ἀφιέρωσις, τὴν δποίαν ἔχει ἡ Ἀδελφότης τῶν Ζωσιμάδων διὰ τὸ πτωχοδοχεῖον πρὸς ὠφέλειαν τῆς πατρίδος μου εἰς Ἰωάννινα, δὲν ἐκπληρεῖται ἐν συνειδότι, ἀλλ᾽ ἀκολουθοῦν καταχρήσεις ἀπὸ μέρους τῶν ἔκει ἐπιτρόπων, ἦ τῆς κοινότητος, τότε οἱ δηθέντες κύριοι ἐπίτροποι μου, ὡς ἀνωτέρω εἶπον, ἔχουσι τὴν πληρεξουσιότητα νὰ μεταφέρωσιν εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Ἑλλάδος ἀυτὸν τὸ πτωχοδοχεῖον, ταυτομόνιως καὶ τὰ ἀργυρᾶ δούμια 28,571: 42 ἥτοι εἴκοσι δεκατὸ χιλιάδας πεντακόσια ἑβδομῆντα ἐν, καὶ σαράντα δύο καπίκια ἀργυρᾶ ἀπὸ ἀσσιγνάτιας, 100,000 ἥτοι ἑκατὸν χιλιάδας, τὰ δποῖα διορίζω νὰ τὰ καταθέσουν εἰς τὸ Ἀυτοκρατορικὸν δραγματορόφεῖον τῆς Μόσχας ἀδιορίσως, καθὼς εἰς τὸ ἔννατον ἄρθρον διαλαμβάνει τότε παρακαλῶ τοὺς κατὰ καιροὺς γενικοὺς κυρίους Ἐπιτρόπους μοὺ νὰ μεταφέρωσιν ἀυτὰ, τόσον τὸ πτωχοδοχεῖον, ὡσαύτως καὶ τὰ διορισμένα εἰς τὸ γαζοφυλάκιον τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, καταθέτοντές τα ἀιωνίως καὶ ἀναφαιρέτως, λαμβάνοντες μπιλλιέτον ἐπ' ὀνόματι τοῦ πτωχοδοχείου τῆς Ἀδελφότητος τῶν Ζωσιμάδων εἰς τὴν Ἑλλάδα δὶς ὅσα ὑποκείμενα κρίνουσιν ἔνιογον.

ΕΡΓΑΤΗΡΙΚΟ ΤΜΗΜΑ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΕΠΙΧΟΡΗΣΤΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Θ. ΓΙΑΤΣΙΟΥ

Ε.Γ.Δ.Δ.Κ.Π.
ΙΩΑΝΝΙΝΑ 2006

С Т А Т Ъ Я 10-я.

Если мои душеприкащики удостовѣрят-
ся, что сдѣланное братьями Зосимами при-
ношеніе для Богадѣльни города Янинъ
не употребляется по доброй совѣсти, и что
откроются злоупотребленія со стороны та-
мощныхъ попечителей, или общества: то
они имѣютъ право перевести то заведеніе
въ Греческое Королевство, равно и назна-
ченные нами на содержаніе онаго 28,571
рубль, 42 копѣйки серебромъ, (двадцать
восемь тысячъ пять сотъ семьдесятъ одинъ
рубль, сорокъ двѣ копѣйки серебромъ)
или 100,000 рубл. (сто тысячъ рублей)
ассигнаціями, которыя я назначаю внести
въ сохранную казну, какъ назначено въ 9-й
статьѣ сего завѣщанія; въ помянутомъ
случаѣ, я прошу моихъ душеприкащиковъ
того времени перевести оныя въ сохран-
ную казну Греческаго Королевства на вѣч-
ныя времена неотъемлемо, съ билетомъ на
имя Богадѣльни братьевъ Зосимъ въ Гре-
ціи, на содержаніе такого числа людей,
какое они почтутъ нужнымъ.

ΑΡΘΡΟΝ ΙΑ^ο.

Όμοίως προσφέρω ἀπὸ μέρους τῆς Ζωσιμαίας Ἀδελφότητος εἰς ἀργυρᾶ δούμβλια 11,428: 57 ἦτοι ἔνδεκα χιλιάδας τετρακόσια εἴκοσι ὅκτω, καὶ πενήντα ἑπτὰ καπίκια ἀργυρᾶ, ἀπὸ ἀσσιγνάτιας δούμβλια 40,000 ἦτοι σαράντα χιλιάδας, τὰ ὅποια παρακαλῶ, ὅτι οἱ δηθέντες κύριοι γενικοὶ Επιτροπόι μου νὰ βάλωσιν ἀυτὰ εἰς τὸ ἐν Μόσχᾳ Ἀυτοκρατορικὸν ὁρφανοτροφεῖον, ἢ εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Ἐλλάδος, λαμβάνοντες μπιλλιέτον ἐπ' ὀνόματι διὰ τοὺς ἐν Ἰωαννίνοις φυλακωμένους ἀπὸ χρέος, πτωχοὺς, καὶ δυσυχεῖς ἀνθρώπους τὸ δποῖον μπιλλιέτον νὰ διαλαμβάνῃ οὕτω: ὅτι αὕτη ἡ ποσότης τῶν ἔνδεκα χιλιάδων τετρακοσίων εἴκοσι ὅκτω, καὶ πενήντα ἑπτὰ καπικίων ἀργυρῶν, κατετέθη παρὰ τῆς Ζωσιμαίας Ἀδελφότητος ἄνευ διορίας· δὲ τόκος ἀυτῶν νὸς ἐξαποσέλληται κατ' ἓτος εἰς Ἰωάννινα, εἰς τοὺς κατὰ καιροὺς ἐφόρους, καὶ ἐπιτρόπους τῶν δηθέντων τεσσάρων ἐκκλησιῶν, καὶ τοῦ νοσοκομέου ἵνα διαμοιράζωνται μὲ τὴν βουλὴν τοῦ κατὰ καιροὺς πανιερωτάτου Μητροπολίτου καὶ ἀφιλοπροσώπως, μὲ κλῆρον, διὰ τὴν ἐξαγορὰν φυλακωμένων ἀπὸ χρέος, πτωχῶν καὶ δυσυχῶν ἀνθρώπων καὶ ὀψέποτε ἥθελε συσηθῆ γαζοφυλάκιον εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Ἐλλάδος βάσιμον καὶ τακτικὸν, τότε παρακαλῶ τοὺς κατὰ καιροὺς γενικοὺς κυρίους Ἐπιτρόπους μου νὰ

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ ΚΛΗΡΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΟΥ ΛΑΖΑΡΙΔΗ

С Т А Т Ъ Я 11-я.

Назначаю такъ же отъ имени братьевъ Зосимъ 11,428 рублей 57 копѣекъ серебромъ (одинадцать тысячъ четыреста двадцать восемь рублей, пятьдесятъ семь копѣекъ серебромъ,) или 40,000 (сорокъ тысячъ рублей) ассигнаціями, для внесенія ихъ моими душеприкащицами въ Московскую сохранную казну, для содержащихся въ Яннинахъ въ тюрьмѣ за долги, бѣдныхъ и несчастныхъ людей; въ билетѣ имѣеть быть написано слѣдующее: что тѣ одинадцать тысячъ четыреста двадцать восемь рублей, пятьдесятъ семь копѣекъ серебромъ внесены братьями Зосимами безсрочно. Проценты съ той суммы имѣютъ быть ежегодно переводимы въ Яннины, къ попечителямъ и старостамъ четырехъ церквей и больницы, для употребленія, съ совѣта Митрополита, по жребію, безъ лицепріятія, на выкупъ заключенныхъ за долги бѣдныхъ, и несчастныхъ людей; когда учредится въ Греческомъ Королевствѣ на прочномъ основаніи сохранившая казна, то тогдашніе мои душеприкащики переведутъ тѣ деньги въ Греческое Королевство, на вѣчныя времена и не отъ-

μεταφέρωσιν ἀντὶ εἰς τὸ γαζοφυλάκιον τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, καταθέτοντές τα ἀιωνίως καὶ ἀναφαιρέτως, καὶ ἀκολουθοῦντες παρομοίως τὴν ἀνωτέρω δηθεῖσαν διάταξίν μου.

ΑΡΘΡΟΝ ΙΒ^{ον}.

ΕΡΓΑΤΗΡΙΟ ΕΡΓΟΥ ΜΕΛΙΣΣΑΦΙΑΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΕΠ. ΚΑΘΗΓΗΤΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Θ. ΠΕΤΣΙΟΥ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ
ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ

Προσφέρω ἔτι ἐκ μέρους τῆς Ζωσιμαίας Ἀδελφότητος διὰ τὴν ἀναγκαίαν ἀνακαίνισιν καὶ σολισμὸν τῶν ἐν Ἰωαννίνοις δύο καμμένων ἐκκλησιῶν ἐν καιρῷ τῆς ἀνωμαλίας, εἰς ἀργυρᾶ δούμβλια 14,285: 85 ἥτοι δέκα τέσσαρας χιλιάδας διακόσια ὅγδοηντα πέντε, καὶ ὅγδοηντα πέντε καπίκια ἀργυρᾶ, ἀπὸ ἀσσιγνάταις δούμβλια 50,000 ἥτοι πενήντα χιλιάδας, διὰ μὲν τὸν ἄγιον Νικόλαον τὸν θαυματουργὸν πρὸς καλλωπισμὸν τῆς ἐκκλησίας εἰς ἀργυρᾶ δούμβλια 4,285: 85 ἥτοι τέσσαρας χιλιάδας διακόσια ὅγδοηντα πέντε, καὶ ὅγδοηντα πέντε καπίκια ἀργυρᾶ, ἀπὸ ἀσσιγνάταις δούμβλια 15,000 ἥτοι δέκα πέντε χιλιάδας, τὰς δὲ ἄλλας εἰς ἀργυρᾶ δούμβλια 10,000 ἥτοι δέκα χιλιάδας, ἀπὸ ἀσσιγνάταις δούμβλια 35,000 ἥτοι τριάντα πέντε χιλιάδας διὰ τὴν ἄγιαν Μαρίνην διὰ τὰ δποῖα παρακαλῶ τὸν γενικοὺς κυρίους Ἐπιτρόπους μου, νὰ ἐξαποσείλωσιν ἀντὴν τὴν ποσότητα κατὰ καιροὺς εἰς Ἰωάννινα πρὸς τὸν ἐπιτρόπους τῶν ἀντῶν δύο ἐκκλησιῶν, καὶ δημογέροντας τῆς ἀντῆς πόλεως, καὶ τοῦτο, δπό-

емлемо, слѣдуя вышеозначенному моему распоряженію.

С Т А Т Ъ Я 12-я.

Называю еще отъ имяни братьевъ Зосимъ, на возобновленіе и украшеніе двухъ, во время беспокойствъ сгорѣвшихъ, церквей въ Яннинахъ, 14,285 руб. 85 копѣекъ (четырнадцать тысячъ, двѣсти восемдесять пять рублей, восемдесять пять копѣекъ) серебромъ или (пятьдесятъ тысячъ рублей 50,000 рублей) ассигнаціями; на украшеніе церкви Св. Николая 4,285 рубл. 85 коп: четыре тысячи, двѣсти восемдесять пять рублей, восемдесать пять копѣекъ серебромъ), или 15,000 (пятнадцать тысячъ рублей ассигнаціями); другое 10,000 руб. (девять тысячъ рублей серебромъ) или 35,000 руб. (тридцать пять тысячъ рублей) ассигнаціями для церкви Св. Маринь. Прошу моихъ душеприкащикovъ перевести ту сумму въ Яннины, къ старостамъ тѣхъ двухъ церквей, и къ старшинамъ города, когда они освѣдомятся, что отъ Правительства получено позволеніе возобновить и украсить тѣ церкви съ утвержденія Митропо-

ЕРГАСТИЮ ТОЛЛЕЮ ИОАННИНОН
ДИЕУОИИ ЕРЕПНОУ ИОАННИКОУ ФАБІОФІАУ
ДІАПАСІОНІЕ КОНТАНТІОЕ ПЛЕТЕЮ

Е.П. атт. П.
ІОАННІА 2006

ταν πληροφορηθῶσιν οἱ δηθέντες Ἐπίτροποι μου
 δτι οἱ ἐξ Ἰωαννίνων ἔλαβον τὴν ἄδειαν ἀπὸ τὴν
 διοίκησιν διὰ τὴν ἀνακαίνισιν καὶ καλλωπισμὸν
 ἀυτῶν τῶν δύο ἐκκλησιῶν, καὶ μὲ τὴν ἐπικύ-
 ρωσιν τοῦ πανιερωτάτου Μητροπολίτου, να ἐμ-
 βάσωσι τὴν δηθεῖσαν ποσότητα εἰς Ἰωάννινα· τὸ
 ἐναντίον δὲ καὶ δὲν λάβωσι τὴν ἄδειαν διὰ τὴν
 ἀνακαίνισιν ἀυτῶν τῶν δύο ἐκκλησιῶν τότε τὰς
 ἀντὸς δέκα τέσσαρας χιλιάδας διακόσια δγδοῆν-
 τα πέντε δούμεναι καὶ δγδοῆντα πέντε καπίκια
 ἀργυρᾶ, νὰ τὰ καταθέσουν εἰς τὸ Ἀυτοκρατορί-
 κὸν δραφανοτροφεῖον τῆς Μόδχας, ἢ εἰς τὸ γα-
 ζοφυλάκιον τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, καὶ τὸν
 τόκον ἀυτῶν παρακαλῶ τοὺς γενικοὺς κυρίους
 Ἐπιτρόπους μου νὰ τὸν καταθέσωσιν εἰς κεφά-
 λαιον διὰ τὰς ἄνωθεν εἰρημένας δύο ἐκκλησίας.

ΤΑΡΘΡΟΝ ΙΓον.

Προσίθημι ὅτι καὶ τοῦτο, δτι δψέποτε τὰ
 περιεστικὰ τοῦ καιροῦ, ἢ ἀνωμαλίαι ἀκολου-
 θήσωσιν εἰς τὴν πατρίδα μου Ἰωάννινα, καὶ μεί-
 νωσιν ἐσφαλισμένα καὶ ἐμποδισμένα καὶ ἀνενέρ-
 γητα τὰ παρ ἡμῶν διορισθέντα κατασήματα,
 τόσον τὸ δημόσιον Ἑλληνικὸν σχολεῖον, καθό-
 σον καὶ τὸ κοινὸν νοδοκομεῖον, πτωχοδοχεῖον,
 καὶ τὰ λοιπὰ, ἢ ἐν ἐκ τόύτων, τότε παρακαλῶ
 τοὺς γενικοὺς κυρίους Ἐπιτρόπους μου ἵνα εἰς
 τοιάυτας περιεάσεις, τοὺς τόκους τῶν εἰρημένων

лита; если напротивъ того не будетъ получено позволенія возобновить и украсить тѣ церкви, то означенныя 14,285 руб. 85 коп. серебромъ, имѣютъ быть внесены въ **Московскую сохранившую казну**, или въ **сохранившую казну Греческаго Королевства**; **проценты съ оныхъ** прошу моихъ душеприкащикovъ причислять къ капиталу въ **пользу означенныхъ двухъ церквей.**

С Т А Т Ъ Я 13-я.

Я присовокупляю ко всему этому, что если когда либо по обстоятельствамъ и беспокойствамъ, могущимъ случиться въ моемъ отечествѣ Янниахъ, заведенія наши будутъ закрыты и уничтожены, и останутся безъ дѣйствія какъ Греческое публичное училище, такъ и больница, и бодхельня и все прочее, всѣ, или одно изъ нихъ, то въ такомъ случаѣ, я прошу **моихъ душеприкащикovъ** не переводить **въ**

ЕРГАСТРИЮ ЕРЕПИА
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ЕП. ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΚΟΡΩΝΑΠΟΛΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΥ

Е. ДАТК. Г. П.
ЮАННА 2006

ἀφιερωμένων χρημάτων καὶ μπιλλιετίων, νὰ μὴ τοὺς
ἐμβάσωσιν εἰς Ἰωάννινα, ἕως ὅτε ἀποκατασαθῇ η
ἡσυχία, καὶ τὰ πράγματα λάβωσι τὴν ἀνήκουσαν
ἐνταξίαν εἰς τὴν πατρίδα μου, ἀλλὰ νὰ καταθέ-
σωσιν εἰς τὸ ἐν Μόσχᾳ Ἀυτοκρατορικὸν δραφανο-
τροφεῖον διὰ τὴν ιδίαν ὑπόθεσιν εἰς ἥν ἀκαρτερεῖ.

"ΑΡΘΡΟΝ ΙΔΩΝ.

Προσφέρω ἔτι ἀπὸ μέρους τῆς Ζωσιμαίας
Ἀδελφότητος εἰς τὴν ἐνταῦθα κοινότητα, ἥγουν
εἰς τὸ ἐν Νίζνῃ Γραικικὸν Μαγιεράτον, καὶ
ἔτερον μπιλλιέτον ὑπὸ ἀριθμὸν 78,664 εἰς ἀρ-
γυρᾶ φούμιλια 2,857: 14 ἦτοι δύο χιλιάδας
δικτακόσια πενήντα ἑπτὰ καὶ δέκα τέσσαρα κα-
πίκια ἀργυρᾶ, ἀπὸ ἀσσιγνάτιας φούμιλια
10,000 ἦτοι δέκα χιλιάδας, καταθεμένον παρὰ
τῆς ἡμῶν Ἀδελφότητος τῶν Ζωσιμάδων εἰς τὸ
ἐν Μόσχᾳ Ἀυτοκρατορικὸν δραφανοτροφεῖον τῷ
1818 Ιουνίου 21, καὶ παρακαλῶ τοὺς γενικοὺς
χυρίους Ἐπιτρόπους μου μετὰ τὴν ἀποβίωσίν
μου νὰ τοῖς δωθῇ τὸ ἐιρημένον μπιλλιέτον ἀπὸ
δὲ τὸν τόκον ἀυτοῦ διατάξω καὶ παρακαλῶ τὴν
κοινότητα, καὶ τοὺς ἐπιτρόπους τῆς ἐκκλησίας,
ἵν' ἀκολουθήσωσι τὴν διάταξίν μου: τὸν καθ'
ἔκαστον χρόνον εἰς ἀργυρᾶ φούμιλια 28: 57 ἦτοι
εἴκοσι δικτὼ, καὶ πενήντα ἑπτὰ καπίκια ἀργυρᾶ
ἀπὸ ἀσσιγνάτιας φούμιλια ἑκατὸν, ἦτοι 100 νὰ
καταθέτωσιν εἰς τὸ ἐν Μόσχᾳ Ἀυτοκρατορικὸν

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ
ΤΟΜΕΑΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: Ε. ΚΑΡΗΓΗΤΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΠΕΤΡΟΥ
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΕΡΓΥΝΩΝ ΤΟΜΕΑΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ
ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ

**Янини процентовъ съ тѣхъ капиталовъ,
но вносить ихъ въ Московскую сохраниую
казну, для той же цѣли.**

С Т А Т Ъ Я 14-я.

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Θ. ΠΕΤΡΟΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΙΩΑΝΝΗΣ ΦΛΟΣΦΟΙΔΑΣ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ
ΤΟΜΕΑΣ ΦΛΟΣΦΟΙΔΑΣ
ΙΩΑΝΝΙΝΗΣ ΦΛΟΣΦΟΙΔΑΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ

Приношу, отъ имяни братьевъ Зосимъ, здѣшнему обществу, то есть Нѣжинскому Греческому Магистрату, билетъ за № 78,664 на 2,857 рублей 14 коп. серебромъ, (две тысячи восемь сотъ пятьдесятъ семь рублей, четырнадцать копѣкъ серебромъ), или 10,000 рублей, (десять тысячъ рублей) ассигнаціями, внесенные нами, братьями Зосимами, въ Московскую сохраниую казну 21 Июня 1818 года, я прошу моихъ душеприкащиковъ о выдачѣ оному сего билета. Я покорнѣйше прошу общество и старость церковныхъ исполнить мои распоряженія касательно процентовъ съ онаго капитала; изъ оныхъ 28 рубл. 57 коп. серебромъ (двадцать восемь рублей, пятьдесятъ семь коп. серебромъ) или сто рубл. (сто рубл.) ассигнаціями имѣютъ быть вносины ежегодно въ Московскую сохраниую казну

Е. ПАПАСКИЙ
ΙΩΑΝΝΙΝΑ 2006

δρφανοτροφεῖον, τὸν καθ' ἔκαστον χρόνον λαμβάνοντες μπιλλιέτον ἐπ' ὀπόματι τῆς ἐκκλησίας εἰς τὸ κοιμητήριον ἀδιορίσως, νὰ τὰ μεταχειρίζωνται ἐν καιρῷ διορθώσεως τῆς ἀντῆς ἐκκλησίας· ἔτι εἰς ἀργυρᾶ δούμενα 28: 57 ἦτοι εἴκοσι δκτὸς καὶ πενήντα ἑπτὰ καπίκια ἀργυρᾶ, ἀπὸ ἀσσιγνάτους δούμενα 100 ἦτοι ἑκατὸν ἀπὸ τὸν εἰρημένον τόκον, ἀπὸ τὰ δποῖα τὸν καθ' ἔκαστον χρόνον νὰ διδωνται εἰς τοὺς δύο ιερεῖς ἀπὸ ἀργυρᾶ δούμενα 5: 71 ἦτοι πέντε καὶ ἑβδομῆντα ἐν καπίκια ἀργυρᾶ, διὰ νὰ μνημονεύωσιν εἰς τὴν ιεράν Προσκομιδὴν τὰ δνόματα τῶν γονέων καὶ ἀδελφῶν μου, καὶ ἐμοῦ, καὶ εἰς ἀργυρᾶ δούμενα 5: 71 ἦτοι πέντε καὶ ἑβδομῆντα ἐν καπίκια ἀργυρᾶ εἰς τὸν κατὰ καιροὺς σόροζον (φύλακα) εἰς τὸ κοιμητήριον· καὶ ἀπὸ ἀργυρᾶ δούμενα 2: 85 καπίκια ἀργυρᾶ εἰς τὸν διάκονον, καὶ εἰς τοὺς ψάλτας καὶ εἰς ἀργυρᾶ δούμενα 2: 85 ἦτοι δύο καὶ δυνδοῆντα πέντε καπίκια ἀργυρᾶ εἰς τοὺς παλαμαρέοντας καὶ εἰς ἀργυρᾶ δούμενα 14: 28 ἦτοι δέκα τέσσαρα καὶ εἴκοσι δκτὸς καπίκια ἀργυρᾶ διὰ κηρία τοῦ πολυελαίου τῆς ἐκκλησίας τῶν ἀγίων πάντων καθ' ἔκαστον χρόνον τὰ δὲ ἐναποληφθέντα χρήματα τῶν εἰρημένου τόκου εἰς ἀργυρᾶ δούμενα 71: 42 ἦτοι ἑβδομῆντα ἐν, καὶ σαράντα δύο καπίκια ἀργυρᾶ, παρακαλῶ τοὺς εἰρημένους κυρίους ἐπιτρόπους τῶν δύο ἐκκλησιῶν ἵνα διδωνται διὰ προικεῖον εἰς πτωχὰ κοράσια.

безсрочно, на имя церкви, состоящей на кладбищѣ, для употребленія на починки оной; еще 28 руб. 57 коп. серебромъ (двадцать восемь рублей, пятьдесят семь коп. серебромъ), или 100 руб. (сто руб.) ассигнаціями изъ тѣхъ же процентовъ, кои имѣютъ быть раздаваемы ежегодно слѣдующимъ образомъ: двумъ священникамъ по 5 рубл. 71 коп. серебромъ (пяти рублей семидесяти одной копѣйки серебромъ), на поминовеніе при Св. Проскомидіи именъ родителей и братьевъ моихъ и моего, діакону и пѣвчимъ по 2 руб. 85 коп. серебромъ (два рубли восьмидесяти пяти копѣекъ серебромъ), сторожу того кладбища ежегодно по 5 руб. 71 коп. серебромъ (по пяти рублей семидесяти одной коп. серебромъ); пономарямъ по 2 руб. 85 коп. серебр. (два рубля восьмидесяти пяти коп. серебромъ). На свѣчки для паникадила церкви всѣхъ святыхъ ежегодно по 14 рубл. 28 коп. серебромъ, (четырнадцати рубл. двадцати восеми копѣекъ серебромъ); за тѣмъ остатокъ отъ тѣхъ процентовъ 71 рубл. 42 коп. серебромъ (семидесять одинъ рубль, сорокъ двѣ копѣйки серебромъ), прошу старостъ здѣшнихъ церквей давать на приданое бѣднымъ девицамъ.

ЕРГАЛПИЮ ТОГЕАЛ НЕСЕДЛНКН КОНГАЛПОЮ ПЕЧНОУ
ДІЕУОПННЕ: Н. КАСИЛНКН

Е.У.Д.зск.т.П.
ЮАННА 2006

Ἐπειδὴ δὲ καὶ ἡγοράσθη. ὁ τόπος δὲ Σιναΐτιχος, δισις εἶναι ἄντικου τῶν ἐκκλησιῶν ἀπὸ μέρους τῆς κοινότητος διὰ δημοπρασίας, μὲ τοιαύτην συμφωνίαν, ἵνα δὲ λάβωσι τὴν βεβαιώσιν παρὰ τῶν ἐπιτρόπων τοῦ Σινᾶ ὅρους, τότε θέλει πληρωθῆ ἄντη ἡ ποσότης ἀπὸ τὰ μετρητὰ, ὅσα ἔλαβε τὸ ἐνταῦθα Μαγιεράτον ἀπὸ τὴν μάσσαν τοῦ χυρίου Γεωργίου Σαματᾶ τοῦ λογαριασμοῦ μου.

ΤΑΡΘΡΟΝ ΙΕ^{ον}.

Ωσαύτως θέλω ὅτι οἱ δηθέντες κύριοι Ἐπιτρόποι μου νὰ βάλωσιν εἰς τὸ Ἀυτοκρατορικὸν δοφανοτροφεῖον τῆς Μόσχας εἰς ἀργυρᾶ δούμβλια 2,857: 14 ἥτοι δύο χιλιάδας δικτακόσια πενήντα ἑπτὰ, καὶ δέκα τέσσαρα καπίκια ἀργυρᾶ, ἀπὸ ἀσσιγνάτιας δούμβλια δέκα χιλιάδας, διὰ τὰ δποῖα νὰ λάβωσι μπιλλιέτον ὑπὸ τὸ ὄνομα τῶν ἐν Ἰωαννίνοις πέντε ἐκκλησιῶν καὶ ἐφημερίων, τοῦ ἀγίου Ἀθανασίου τῆς μητροπόλεως, τοῦ ἀγίου Νικολάου τοῦ θαυματουργοῦ, τῆς Κοιμήσεως τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου, τῆς ἀγίας Μαρίνης, καὶ τῆς ἐκκλησίας Περιληφτῆς τὸ δποῖον μπιλλιέτον νὰ διαλαμβάνῃ οὕτως: ὅτι αὕτη ἡ ποσότης κατετέθη παρὰ ἡμῶν τῶν ἀδελφῶν Ζωσιμάδων ἀνευ διορίας ὅτι δψέποτε ἥθελε συγηθῆ γαζοφυλάκιον εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Ἑλλάδος βάσιμον καὶ ταχτικὸν, τότε πάρακαλῶ

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΔΙΑΖΩΜΑΦΙΑΣ
ΤΟΜΕΑΣ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΚΛΑΣΣΙΚΑΣ ΙΔΕΟΓΥΓΜΑΤΟΣ ΠΕΤΕΙΟΥ
ΔΙΕΥΘΥΝΗΣ: ΕΠ. ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΚΑΣΤΑΝΟΠΟΥΛΟΣ ΛΑΖΑΡΟΣ

Такъ какъ мѣсто Синайское , противъ церкви , куплено обществомъ съ публичнаго торга, съ условіемъ до полученія утвержденія повѣренныхъ горы Синайской, то цѣна онаго будетъ заплачена изъ тѣхъ денегъ , **которыя** поступили въ здѣшній магистратъ, на мой счетъ, изъ конкурса **Георгія Саматы.**

С Т А Т Ъ Я 15-я.

Желаю, чтобы упомянутые мои душеприкащики внесли въ Московскую сохранную казну 2,857 рубл. 14 коп. серебромъ, (две тысячи восемь сотъ пятьдесятъ семь руб. четырнадцать копѣекъ серебромъ), или 10,000, рублей (десять тысяч рублей ассигнаціями), на имя пяти церквей въ Янинахъ и священниковъ ихъ, а именно: церквей Св. Афанасія , Св. Николая , Успенія Богородицы, Св. Марины, и церкви Перилифти; въ билетъ на ту сумму будетъ означено, что оная внесена нами, братьями Зосимами, безсрочно, съ тѣмъ, что когда учреждена будетъ сохранившая казна въ Греческомъ Королевствѣ, на прочномъ основаніи, то мои тогдашніе душеприкащики имѣютъ перевести въ сохранившую казну

ЕРГАСТИРОУ ЕРЕГНОУ ТОМЕАЛ ФАНОННОУ
ДІЕУӨНТНЕ: ЕП. КАӨНГНТЕ КОМПАНІОУ ПЕТРОУ

τοὺς κατὰ καιροὺς γενικοὺς κυρίους Ἐπιτρό-
πους μου νὰ μεταφέρωσιν ἀντὰ εἰς τὸ γαζοφυ-
λάκιον τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, βάζοντες
τα ἀιωνίως καὶ ἀναφαιρέτως· δὲ τόκος ἀντῶν
νὰ ἔξαποςέλληται κατ' ἔτος πρὸς τὸν προεξῶτα
τὸν ἐν Ἰωαννίνοις καὶ ἐπιτρόπους τῶν ἀντῶν
πέντε ἐκκλησιῶν, διὰ νὰ δίδωνται τὰ μὲν ἡμερι-
διὰ ἔλαιον καὶ κηρία ἀντῶν τῶν ἐκκλησιῶν, τὰ
δὲ ἄλλα ἡμεριδιὰ νὰ μοιράζωνται εἰς τοὺς ἀντῶν
τῶν ἐκκλησιῶν ἐφημερίους, ἐκ συμφώνου κατ'
ἀναλογίαν εἰς μνημόσυνον τῶν γονέων μας καὶ
τῆς Ζωσιμαίας Ἀδελφότητος καὶ τῶν συγγενῶν
ἀντῶν.

"A P Θ P O N I S o v.

Διατάξω ὡσαύτως καὶ παρακαλῶ τοὺς γενικοὺς χυρίους Ἐπιτρόπους μου, τὰ δοσα ἀφήνω νὰ δώσουν ἀπὸ τὰ κίρια καπιτάλια μας ἀπὸ μέρους τῆς ήμων Ἀδελφότητος τῶν Ζωβιμάδων, εἰς τὰ ἀνεψιδιά μου, καὶ συγγενεῖς μου, χωρὶς τίνος προσθήκης, ἢ ἀφαιρέσεως.

"A P Θ P O N IZ^{oν}.

²Αφήνω νὰ δώσωσιν ἐκ μέρους τῆς ημῶν
²Αδελφότητος τῶν Ζωσιμάδων τῆς κυρίας ²Ευ-
φροσύνης συζύγου τοῦ ἀνεψιοῦ μου μακαρίτου
Σπυρίδωνος Δόκου, εἰς ἀργυρᾶ δούμενα 2,285